



**MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA**  
**AGENT GUVERNAMENTAL**

*Text tradus și redactat de Direcția Generală Agent Guvernamental.  
Poate fi supus revizuirii redacționale.*

**SECȚIUNEA A DOUA**

**CAUZA GALAIDA ȘI COPOSCIU c. REPUBLICII MOLDOVA**

*(Cererile nr. 29732/07 și 41421/07)*

**HOTĂRÂRE**

**STRASBOURG**

**24 noiembrie 2016**

*Această hotărâre este definitivă, dar poate fi subiect al revizuirii editoriale.*



**În cauza Galaida și Coposciu c. Republicii Moldova,**

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secțiunea a Doua), întrunită într-un Comitet compus din:

Nebojša Vučinić, *Președinte*,

Valeriu Grițco,

Stéphanie Mourou-Vikström, *judcători*,

și Hasan Bakırcı, *grefier adjunct al Secțiunii*,

Deliberând la 3 noiembrie 2016 în ședință închisă,

Pronunță următoarea hotărâre, care a fost adoptată la acea dată:

**PROCEDURA**

1. La originea cauzei se află cererile împotriva Republicii Moldova, depuse la Curte în baza Articolului 34 al Convenției pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale („Convenția”), la diferite date indicate în tabelul anexat.

2. Cererile au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

**ÎN FAPT**

3. Lista reclamanților și detaliile relevante ale cererilor sunt incluse în tabelul anexat.

4. Reclamanții s-au plâns de condițiile necorespunzătoare de detenție a acestora și lipsa unui remediu efectiv în dreptul național.

**ÎN DREPT****I. CONEXAREA CERERILOR**

5. Având în vedere obiectele similare ale cererilor, Curtea consideră oportun a le examina în comun, într-o singură hotărâre.

**II. PRETINSA VIOLARE A ARTICOLELOR 3 ȘI 13 ALE CONVENȚIEI**

6. Reclamanții s-au plâns de condițiile necorespunzătoare de detenție a acestora și de lipsa unui remediu efectiv în legătură cu aceasta. Aceștia au invocat Articolele 3 și 13 ale Convenției, care prevăd următoarele:

**Articolul 3**

„Nimeni nu poate fi supus torturii, nici pedepselor sau tratamentelor inumane ori degradante.”

**Articolul 13**

„Orice persoană, ale cărei drepturi și libertăți recunoscute de prezenta Convenție au fost încălcate, are dreptul de a se adresa efectiv unei instanțe naționale...”

7. Curtea notează că reclamanții au fost ținuti în detenție în condiții insuficiente. Detaliile legate de detenția reclamanților sunt indicate în tabelul anexat. Curtea face referință la principiile stabilite în jurisprudența sa referitoare la condițiile neadecvate de detenție (a se vedea, de exemplu, *Kudła c. Poloniei* [MC], nr. 30210/96, §§ 90-94, CEDO 2000-XI, și *Ananyev și alții c. Federației Ruse*, nr. 42525/07 și 60800/08, §§ 139-165, 10 ianuarie 2012). Aceasta reiterează, în special, că lipsa serioasă de spațiu în celulele închisorii are o pondere mare în a fi un factor de care să se țină cont, în scopul stabilirii dacă condițiile de detenție descrise sunt „degradante” din punct de vedere al Articolului 3 și pot dezvălui o încălcare, atât de una singură, cât și luată împreună cu alte insuficiențe (a se vedea, printre multe altele, *Karalevičius c. Lituaniei*, nr. 53254/99, §§ 39, 7 aprilie 2005, și *Ananyev și alții*, citat mai sus, §§ 145-147 și 149).

8. În cauza de frunte *Shishanov c. Republicii Moldova*, nr. 11353/06, 15 septembrie 2015, Curtea a constatat deja o încălcare referitoare la probleme similare cu cele din prezenta cauză.

9. Curtea, după examinarea tuturor materialelor prezentate acesteia, nu a stabilit nicio circumstanță sau argument capabil să o convingă să ajungă la o concluzie diferită cu privire la admisibilitatea și fondul plângerilor respective. Având în vedere jurisprudența sa pe acest subiect, Curtea consideră că în cauza dată condițiile de detenție a reclamanților au fost inadecvate.

10. În continuare, Curtea notează că reclamanții nu au beneficiat de un remediu efectiv în legătură cu aceste plângeri.

11. Prin urmare, aceste plângeri sunt admisibile și dezvăluie o încălcare a Articolelor 3 și 13 ale Convenției.

**III. APLICAREA ARTICOLULUI 41 AL CONVENȚIEI****12. Articolul 41 al Convenției prevede următoarele:**

„Dacă Curtea declară că a avut loc o încălcare a Convenției sau a Protocoalelor sale și dacă dreptul intern al Înaltei Părți Contractante nu permite decât o înlăturare incompletă a consecințelor acestei încălcări, Curtea acordă părții lezate, dacă este cazul, o satisfacție echitabilă.”

13. Curtea, făcând referire la documentele prezentate acesteia și la jurisprudența sa (a se vedea, în special, *Shishanov c. Republicii Moldova*,

nr. 11353/06, 15 septembrie 2015), consideră rezonabil a acorda sumele indicate în tabelul anexat.

14. Curtea consideră oportun ca penalitățile de întârziere să fie calculate reieșind din rata minimă de împrumut a Băncii Centrale Europene, la care se vor adăuga trei procente.

#### DIN ACESTE MOTIVE, CURTEA, ÎN UNANIMITATE,

1. *Decide* să conexeze cererile;
2. *Declară* cererile admisibile;
3. *Susține* că aceste cereri dezvăluie o încălcare a Articolelor 3 și 13 ale Convenției, în legătură cu condițiile necorespunzătoare de detenție;
4. *Susține*
  - (a) că Statul respondent trebuie să plătească reclamanților, în decurs de trei luni, sumele indicate în tabelul anexat, convertite în moneda Statului respondent, conform ratei aplicabile la data executării;
  - (b) că, de la expirarea perioadei de trei luni menționate mai sus, până la executarea hotărârii, urmează a fi plătită o dobândă la sumele de mai sus, egală cu rata minimă a dobânzii la creditele acordate de Banca Centrală Europeană pe parcursul perioadei de întârziere, plus trei procente.

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 24 noiembrie 2016, în conformitate cu Articolul 77 §§ 2 și 3 din Regulamentul Curții.

Hasan Bakırcı  
Grefier adjunct

Nebojša Vučinić  
Președinte

## ANEXĂ

Lista cererilor care abordează plângeri în baza Articolului 3 și 13 al Convenției  
(condiții necorespunzătoare de detenție și lipsa unui remediu efectiv în dreptul național)

Nr.	Nr. cererii Data depunerii	Numele reclamantului Data nașterii	Numele și localizarea reprezentantului	Penitenciarul Data începerii și data sfârșirii Durata	Metri pătrați per deținut	Plângeri specifice	Suma oferită cu titlu de prejudiciu material și moral, per reclamant (în euro) <sup>1</sup>	Suma oferită cu titlu de costuri și cheltuieli, per cerere (în euro) <sup>2</sup>
1.	29732/07 03/07/2007	<b>Nicolae GALAIDA</b> 16/10/1961	<b>Dimitrov Iurie</b> Taraclia	Penitenciarul nr.17 de la 16/06/2007 până la 25/03/2008 9 luni și 10 zile	4.48 m <sup>2</sup>	lipsa luminii naturale (suficiente), lipsa încălzirii (suficiente), suprapopulare	3 000	
2.	41421/07 04/09/2007	<b>Vitalie COPOSCIU</b> 26/06/1975	<b>Gutu Tatiana</b> Chișinău	Penitenciarul nr.13 de la 03/02/2006 până la 14/03/2006 1 lună și 12 zile  Penitenciarul nr.1 de la 15/03/2006 până la 08/08/2006 4 luni și 25 de zile  Penitenciarul nr.13 de la 09/08/2006 până la 28/05/2007 9 luni și 20 de zile	1.5 m <sup>2</sup>  1.5 m <sup>2</sup>	suprapopulare, calitatea necorespunzătoare a mâncării, lipsa încălzirii (suficiente)  calitatea necorespunză- toare a mâncării, suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente)  suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunză- toare a mâncării	14 100	800

Nr.	Nr. cererii Data depunerii	Numele reclamantului Data nașterii	Numele și localizarea reprezentantului	Penitenciarul Data începerii și data sfârșirii Durata	Metri pătrați per deținut	Plângeri specifice	Suma oferită cu titlu de prejudiciu material și moral, per reclamant (în euro) <sup>1</sup>	Suma oferită cu titlu de costuri și cheltuieli, per cerere (în euro) <sup>2</sup>
				<p>Penitenciarul nr.1 de la 29/05/2007 până la 25/02/2008 8 luni și 28 de zile</p> <p>Penitenciarul nr.3 de la 19/09/2008 până la 27/09/2008 9 zile</p> <p>Penitenciarul nr.1 de la 28/09/2008 până la 28/02/2010 1 an, 5 luni și o zi</p> <p>Penitenciarul nr.1 de la 05/10/2010 până la 07/11/2010 o lună și 3 zile</p> <p>Penitenciarul nr.13 de la 08/11/2010 până la 20/01/2011 2 luni și 13 zile</p> <p>Penitenciarul nr.1 de la 21/01/2011 până la 28/01/2011 8 zile</p>		<p>suprapopulare, calitatea necorespunzătoare a mâncării, lipsa încălzirii (suficiente)</p> <p>suprapopulare, calitatea necorespunzătoare a mâncării</p> <p>suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), lipsa aerului curat, calitatea necorespunzătoare a mâncării,</p> <p>suprapopulare, calitatea necorespunzătoare a mâncării</p> <p>suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunzătoare a mâncării</p> <p>suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunzătoare a mâncării</p>		

Nr.	Nr. cererii Data depunerii	Numele reclamantului Data nașterii	Numele și localizarea reprezentantului	Penitenciarul Data începerii și data sfârșirii Durata	Metri pătrați per deținut	Plângeri specifice	Suma oferită cu titlu de prejudiciu material și moral, per reclamant (în euro) <sup>1</sup>	Suma oferită cu titlu de costuri și cheltuieli, per cerere (în euro) <sup>2</sup>
				Penitenciarul nr.13 de la 08/03/2011 până la 18/03/2011 11 zile  Penitenciarul nr. 1 de la 09/03/2012 până la 14/03/2012 6 zile  Penitenciarul nr.13 de la 15/03/2012 până la 25/06/2015 3 ani, 3 luni și 11 zile		suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunzătoare a mâncării  suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunzătoare a mâncării  suprapopulare, lipsa încălzirii (suficiente), calitatea necorespunzătoare a mâncării		

---

<sup>1</sup> Plus orice taxe care pot fi aplicabile reclamanților.

<sup>2</sup> Plus orice taxe care pot fi aplicabile reclamanților.